

Klingenaustausch
MIT Klingenverschraubung
SECURA 2K (Art.-Nr. 20100)

Exchange of blades
WITH blade screw connection
SECURA 2K (Part no. 20100)


A

 Ersatzteilsatz Nr. 29100. Obermesser, Ausdrückstift, Untermesser, Schraube TX8. Benötigtes Werkzeug: kleine Flach- oder Flachrundzange, Schraubendreher TX8.

 Set Spare Parts No. 29100. Upper blade. Push-out pin. Lower blade. Screw TX8 Required tools: small Flat or Snipe Nose Pliers, screw driver TX8.

B

 Obere Messerhalterung mit den Fingern nach unten ziehen und die Schraube (TX8) lösen und Klinge entfernen.

 Pull down the upper blade holder with your fingers and loosen the screw (TX8) and remove the blade.



C


 Obere Klinge mit der Flach-/ Rundzange in die Vertiefung für die Klinge legen. Die angeschliffene (schräge) Messerseite muss zum Zangengelenk gerichtet sein.

 Place the upper blade with the flat/round pliers in the recess for the blade. The sharpened (slanted) side of the blade must face the joint of the pliers.



D


 Schraube TX8 mit der Flach- / Rundzange platzieren und mit dem Schraubendreher festziehen

 Place the TX8 screw with the flat / round nose pliers and tighten with the screwdriver.



E


 Untermesser mit Ausdrückstift (B) von unten durch Ausdrücköffnung herauschieben.

 Use push-out pin (B) to press lower blade through hole from reverse out of mount.



F

 Ersatzmesser (C) mit Zange in die Aufnahme einführen. Die angeschliffene Messerseite muss zum Backenende gerichtet sein.

 Push lower spare blade (C) with pliers into blade mount. Ensure that the bevelled side of the blade shows to the jaws end.



G

 Mit Zangenbacke fest eindrücken. Auf korrekte Funktion prüfen.

 Use pliers jaw to press blade firmly into mount. Check for correct function.



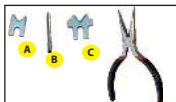
Klingenaustausch
OHNE Klingenschraubung
SECURA 2K (Art.-Nr. 20100)

Exchange of blades
WITHOUT blade screw connection
SECURA 2K (Part no. 20100)

A

Ersatzteilsatz Nr. 29100. (A) Obermesser, (B) Ausdrückstift, (C) Untermesser. Benötigtes Werkzeug: kleine Flach- oder Flachrundzange.

Set Spare Parts No. 29100. (A) Upper blade. (B) Push-out pin. (C) Lower blade. Required tools: small Flat or Snipe Nose Pliers.



B

Oberes Messer mit Zange greifen und gerade aus Messeraufnahme ziehen.

Grip upper blade with pliers jaws and straightly pull out of blade mount.



C

Ersatzmesser (A) in umgekehrter Reihenfolge mit Zange in die Aufnahme einführen. Die angeschliffene (schräge) Messerseite muss zum Zangengelenk gerichtet sein.

Push upper spare blade (A) with pliers into blade mount. Ensure that the bevelled side of the blade shows to the pliers joint.



D

Mit Zangenbacke fest eindrücken.

Use pliers jaw to press blade firmly into mount.



E

Untermesser mit Ausdrückstift (B) von unten durch Ausdrücköffnung herauschieben.

Use push-out pin (B) to press lower blade through hole from reverse out of mount.



F

Ersatzmesser (C) mit Zange in die Aufnahme einführen. Die angeschliffene Messerseite muss zum Backenende gerichtet sein.

Push lower spare blade (C) with pliers into blade mount. Ensure that the bevelled side of the blade shows to the jaws end.



G

Mit Zangenbacke fest eindrücken. Auf korrekte Funktion prüfen.

Use pliers jaw to press blade firmly into mount. Check for correct function.

